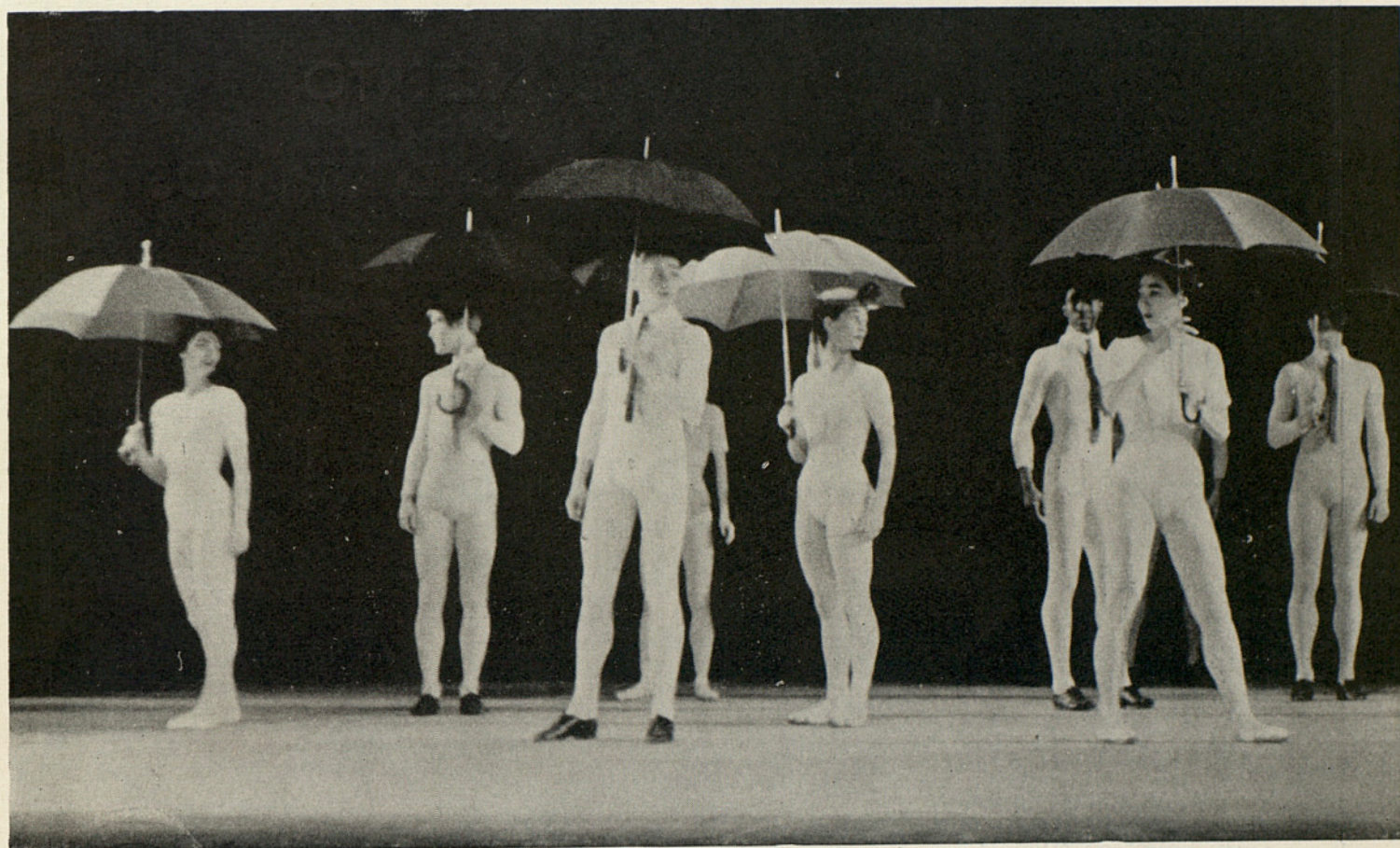


Jerome Robbins

"BALLETS U.S.A."



GRAN TEATRO DEL LICEO

EMPRESA:
JUAN A. PAMIAS
BARCELONA

3 UNICAS
REPRESENTACIONES

Días 17 y 19 de Octubre de 1959 - Noche
Día 18 de Octubre de 1959 - Tarde

REPERTORIO

N. Y. EXPORT, OP. JAZZ

Música de Robert Prince («Jazz Concert»)
Decorado de Ben Shahn
Vestuario de Ben Shahn y Florence Klotz

EL CONCIERTO O LOS PELIGROS DE TODOS

Música de Federico Chopin
Orquestación de Hershey Kay
(con autorización especial de Boosey & Hawkes Ed.)
Decorado de Saul Steinberg
Vestuario de Irene Sharaff

L'APRES-MIDI D'UN FAUNE

(LA SIESTA DE UN FAUNO)

Música de Claude Debussy
Decorado e iluminación de Jean Rosenthal
Vestuario de Irene Sharaff

MOVES

(MOVIMIENTOS)

Un ballet en silencio

INTERPLAY

(INTERCAMBIO)

Música de Morton Gould
Vestuario de Irene Sharaff

Abonos y localidades anticipadas en la Administración de este Gran Teatro
de 11 a 1 y media y de 4 y media a 7 y media y por teléfono al 22 46 92

LELAND HAYWARD

PRESENTA

A

Ballets: U. S. A.

DE

Jerome Robbins

CON

Jamie BAUER, Muriel BENTLEY, Wilma CURLEY, Patricia DUNN, Given LEWIS, Erin MARTIN,
Christine MAYER, Jane MASON, Barbara MILBERG, Beryl TOWBIN.

Tommy ABBOT, Bob BAKANIC, Lawrence GRADUS, John JONES, Michael MAULE, James
MOORE, Jay NORMAN, Bill REILLY, Doug SPINGLER, James WHITE.

Coreografía: Jerome ROBBINS

Dirección Musical: Werner TORKANOWSKY

Supervisor de Producción e Iluminación: Jean ROSENTHAL

PERSONAL TECNICO Y ADMINISTRATIVO

Administrador de la Compañía: Jean B. CERRONE

Director técnico: Nananne PORCHER

Director de escena: Richard EVANS

Director de Orquesta: Robert DRUMM

Pianista: Betty WALBERG

Ayudante de Mr. Robbins y primer bailarín: Tommy ABBOT

Supervisora de vestuario: Florence KLOTZ

Ayudante del Director de Escena: Thomas STONE

Encargado de vestuario: Leslie COPELAND

Representante de la Prensa Norteamericana en la gira:
Samuel LURIE

«Keds» de U. S. Rubber Co.

Zapatos de Capezio

Mallas y medias de Jessie ZIMMER

Ha cuidado de la organización de la gira por Europa
L. LEONIDOFF
de París

Historia del Ballet: U. S. A.

"BALLETS: U.S.A." es el título oficial de una compañía de danza originalmente creada para tomar parte en el festival de "Deux Mondes" que se desarrolla en Spoleto (Italia) bajo la égida del compositor Gian Carlo Menotti y más tarde en la Exposición Internacional de Bruselas, mereciendo la ayuda de la Fundación Catherwood y fué presentada por la A.N.T.A. (American National Theater Academy). El objetivo principal del Festival de "Deux Mondes" fué reunir artistas de Europa y América a fin de parangonar sus propios adelantos culturales. Los intérpretes debían pertenecer todos a la joven generación y no haber llegado aun a la categoría de "vedettes".

El título de la Compañía fué elegido no para representar toda la danza de los Estados Unidos, sino para demostrar a los europeos la raíz autóctona de sus bailarines y de sus coreografías.

La danza clásica fué al principio importada a América del otro lado del Atlántico, como lo fueron los intérpretes antecesores de los actuales, pero ha sido radicalmente influida y completamente cambiada en Norte América por la cultura que ha mareado su adolescencia. Nosotros los americanos nos vestimos, comemos, pensamos, hablamos y andamos de una manera completamente "sui generis", "a la americana". Además tenemos una escuela de danza propia que ha conseguido el brillante arte de sus bailarines que es sin duda alguna de origen U.S.A. Para reclutar a sus artistas "BALLETS: U.S.A." probó a cuantos danzarines se creían capaces de reunir las cualidades necesarias, de centenares de candidatos, en principio sólo fueron admitidos 16 (8 mujeres y 8 hombres), habiéndose mantenido siempre un nivel muy elevado porque no se trataba de simplemente formar un cuerpo de baile sino de reunir un grupo importante de solistas que no sólo dominasen la danza clásica, sino que fuesen a la vez poseedores de una técnica perfecta del jazz contemporáneo.

Después de un periodo de intensa preparación y ensayos partimos para Europa, en donde tuvimos la satisfacción de convencernos de que nuestra Compañía contenía elementos típicamente americanos, no solamente desde el punto de vista de estilo sino por el hecho de que cada uno de nosotros llevaba en sí mismo los rasgos individuales y una muy variada herencia que mezclándose forman lo esencial de nuestro país.

Entre el personal de nuestra Compañía se cuentan elementos procedentes de las más prestigiosas compañías coreográficas norteamericanas ya que unos habían actuado en "West Side Story", otros del "New York City Ballet", alguno de la "Compañía Catherine Dunham" y en cambio otros sólo habían actuado en televisión. Así se puede llegar a la afirmación de que nuestra Compañía numéricamente pequeña es verdaderamente "nacional" y que además de esto contiene una selección de artistas ya consagrados en la danza clásica y en Broadway.

El objetivo del programa de "BALLETS: U.S.A." ha sido presentar en Europa la gran variedad de estilos técnicos y aportaciones teatrales que son descubrimientos especialmente americanos en materia de baile. Su repertorio ha sido elegido de manera que se incluya en él no sólo el ballet clásico con sus tutús, mallas y zapatillas de punta, sino también nuestro estilo muy personal de jazz las más de las veces ejecutado en simples zapatillas de tenis.

Hemos tenido la satisfacción de contar con el concurso de dos célebres decoradores americanos Ben Shahn y Saul Steinberg. El primero construyó y pintó numerosas maquetas para nuestro ballet "N.Y. Export, op. Jazz" y finalmente logró una serie de aspectos brillantes y terroríficos de nuestra vida ciudadana. Mr. Steinberg con ojo experto captó las posibilidades del Teatro de la Ópera de Spoleto a fin de crear la ambientación perfecta para "El Concierto" obra a la que también prestó su gran talento eligiendo y realizando el vestuario de la misma y el de "L'Après midi d'un Faune".

Fué Jean Rosenthal quien se encargó de resolver los múltiples problemas que creaban la iluminación de todas las obras de nuestro repertorio, puedo afirmar que logró satisfactoriamente su difícil misión.

En cuanto a la música además de las obras de Chopin y de Debussy hemos utilizado dos obras de compositores contemporáneos, George Amic (343) y Robert Prince (N.Y. Export, op. Jazz). Desearía llamar especialmente la atención sobre la obra de Mr. Prince, joven compositor al que yo he inclinado hacia la locura de la danza y los Festivales de Música y que nos ha escrito una rutilante partitura evocadora del mejor jazz. La parte musical fué puesta bajo la dirección de un joven director, enérgico y de gran talento, Werner Torkanowsky.

Los "BALLETS: U.S.A." representan una destilación de la unión de todos nuestros esfuerzos.

Esta Compañía ha conseguido en su actual primera gira fuera de Norte América y después de su presentación en Spoleto y Bruselas una carrera triunfal que va jalonando de éxitos cuantas ciudades hemos recorrido hasta ahora, Trieste, Florencia, Belgrado, Edimburgo, París, etc. y ahora solo esperamos que nuestra presentación en España y en su representativo e histórico Gran Teatro del Liceo de Barcelona, merezca igual criterio de ese inteligente público, ante el que han desfilado las más prestigiosas formaciones coreográficas del mundo.

Jerome Robbins